

# TRUMBULL

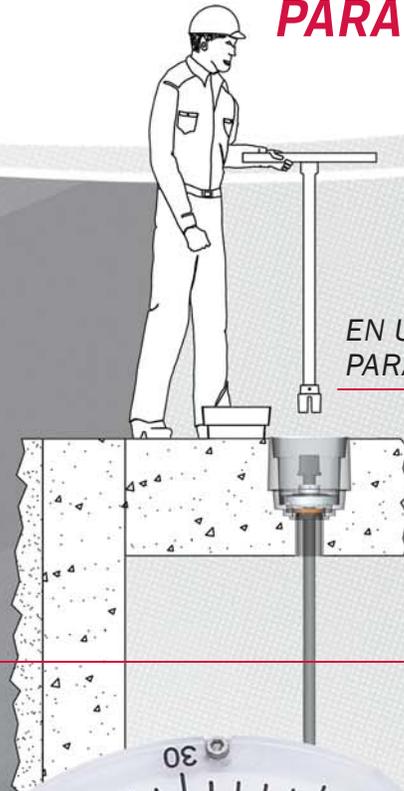
## INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA



EN UN  
SOPORTE  
MURAL



EN UNA CAJA  
PARA VÁLVULA DE PISO



EN UNA CAJA DE VÁLVULAS

### INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA PROLONGACIONES CUADRADAS DE VÁSTAGO DE 32 MM PARA SERVICIO SUBTERRÁNEO



**EI CONO DE RESGUARDO CONTRA DESPERDICIOS**  
optativo mantiene limpia la caja para válvula y conserva la legibilidad del indicador de posición.

**INDICADOR DE POSICIÓN**

**NO ES NECESARIO HACER PERFORACIONES NI INSERTAR CLAVIJAS EN OBRA GRACIAS A LAS PROLONGACIONES DE VÁSTAGO**



- Se eliminan los vástagos de válvula rotos debido a aberturas o cierres excesivos.
- Ajustable en obra para cualquier número de vueltas dentro de la capacidad de cada modelo.
- Construido en copolímero de acetal Delrin® de Dupont, para servicio pesado y con propiedades anticorrosivas, de gran resistencia al impacto aun en condiciones climáticas frías.
- La doble junta tórica protege el equipo de agua y suciedad. Ensayado por laboratorio independiente en más de 1 millón de revoluciones.
- Accesorios de acero inoxidable.
- También se ofrece para su uso en superficie, en el piso, o con soportes murales (páginas 8 - 11).

#### INSTRUCCIONES PARA HACER PEDIDOS

1. Indique en qué dirección va a abrir (abrir a la izquierda o abrir a la derecha).
2. Modelo necesario (se ofrecen en 57, 275 o 870 vueltas).

Modelo	Número de vueltas	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha
		Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull
57T	0 - 57	367-9394	367-9393
275T	0 - 275	367-9396	367-9395
870T	0 - 870	367-9400	367-9399

3. Prolongación de vástago necesaria (cuadrada de 32 mm).
  - a. Longitud necesaria (indica la dimensión "A" en la ilustración que se muestra en el anverso).
  - b. Acero al carbono y acero inoxidable.
  - c. Tubo o barra sólida.
4. Se recomienda el cono de resguardo contra desperdicios, **Nº de pieza 367-9415**, para el servicio subterráneo.

## VISTA DE DESPIECE

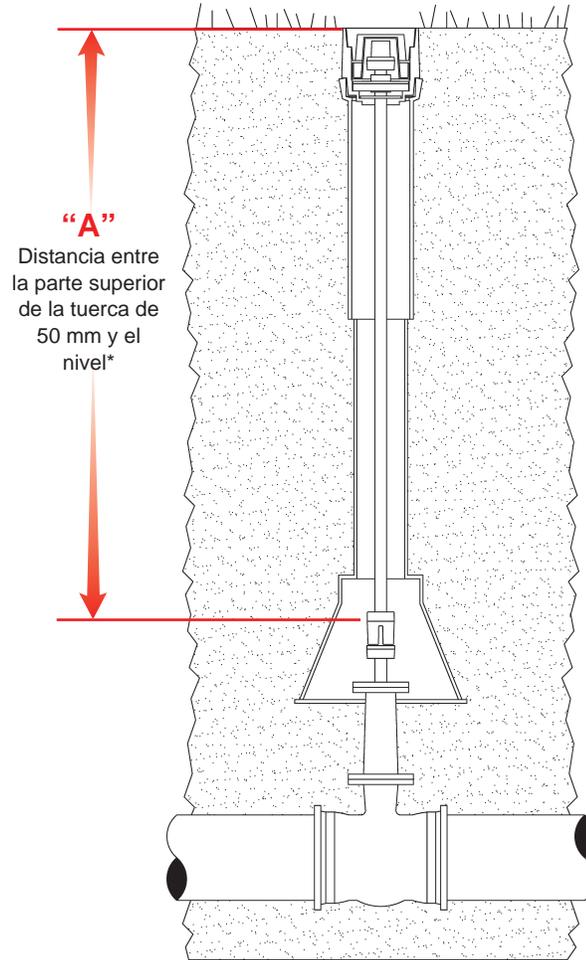
Prolongación telescópica cuadrada para servicio subterráneo



### PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO CUADRADA

#### NOTA SOBRE EL PRODUCTO

\* Normalmente, se provee el acoplamiento de la tuerca de ajuste unida al vástago con una clavija.



\* La distancia que separa la parte superior de la tuerca de válvula de 50 mm del nivel se usa para determinar la longitud de la prolongación de vástago, conforme a las instrucciones para hacer pedidos en la página 2.

### PARES DE TORSIÓN NOMINALES PARA PROLONGACIONES DE VÁSTAGO

Las prolongaciones de vástago se fabrican con un par de torsión nominal mínimo de 300 pies/libra. Consulte con Trumbull si desea pares de torsión mayores.

Encontrará instrucciones y videos de instalación en línea (en inglés):  
[www.youtube.com/user/trumbullmfg](http://www.youtube.com/user/trumbullmfg)

### INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA PROLONGACIONES TELESCÓPICAS DE VÁSTAGO PARA SERVICIO SUBTERRÁNEO



El **CONO DE RESGUARDO CONTRA DESPERDICIOS** optativo mantiene limpia la caja para válvula y conserva la legibilidad del indicador de posición.

**INDICADOR DE POSICIÓN**

**NO HAY QUE CORTAR, HACER ORIFICIOS NI INSERTAR CLAVIJAS EN OBRA**  
CON LAS PROLONGACIONES DE VÁSTAGO TELESCÓPICAS Y REDONDAS

- Se eliminan los vástagos de válvula rotos debido a aperturas o cierres excesivos.
- Ajustable en obra para cualquier número de vueltas dentro de la capacidad de cada modelo.
- Construido en copolímero de acetal Delrin® de Dupont, para servicio pesado y con propiedades anticorrosivas, de gran resistencia al impacto aun en condiciones climáticas frías.
- La doble junta tórica protege el equipo de agua y suciedad. Ensayado por laboratorio independiente en más de 1 millón de revoluciones.
- Accesorios de acero inoxidable.
- También se ofrece para su uso en superficie, en el piso, o con soportes murales (páginas 8 - 11).
- El vástago telescópico ahorra el trabajo de tomar medidas precisas en obra de las prolongaciones de vástago y da lugar al movimiento del suelo causado por congelamiento o descongelamiento.



#### INSTRUCCIONES PARA HACER PEDIDOS

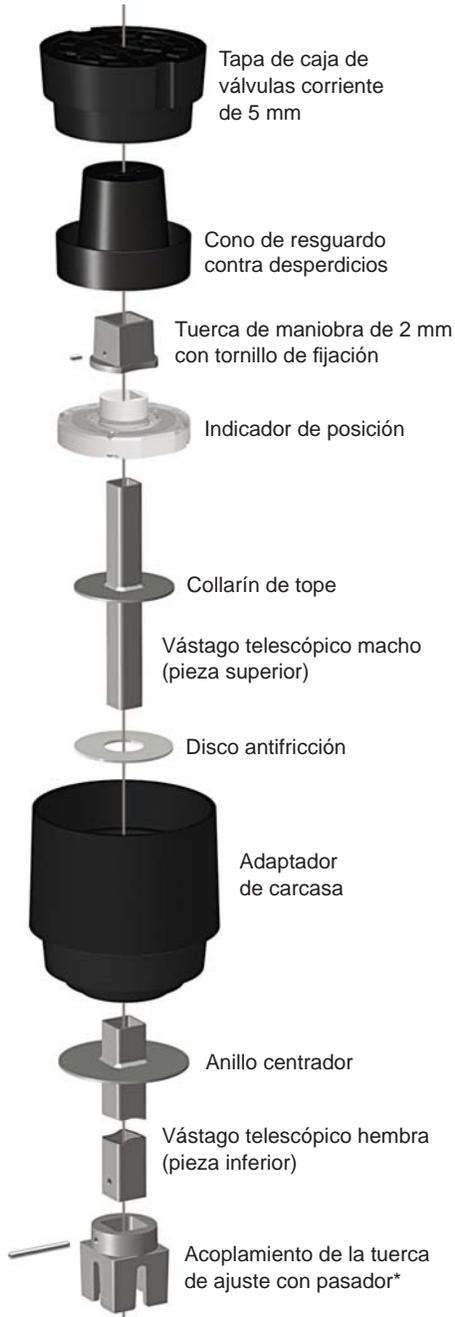
1. Indique en qué dirección va a abrir (abrir a la izquierda o abrir a la derecha).
2. Modelo necesario (se ofrecen en 57, 275 o 870 vueltas).

Modelo	Número de vueltas	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha
		Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull
57T	0 - 57	367-9394	367-9393
275T	0 - 275	367-9396	367-9395
870T	0 - 870	367-9400	367-9399

3. Prolongación de vástago necesaria (telescópica).
  - a. Longitud necesaria (indica la dimensión "A" en la ilustración que se muestra en el anverso).
  - b. Acero al carbono y acero inoxidable.
4. Se recomienda el cono de resguardo contra desperdicios, **Nº de pieza 367-9415**, para el servicio subterráneo.

### VISTA DE DESPIECE

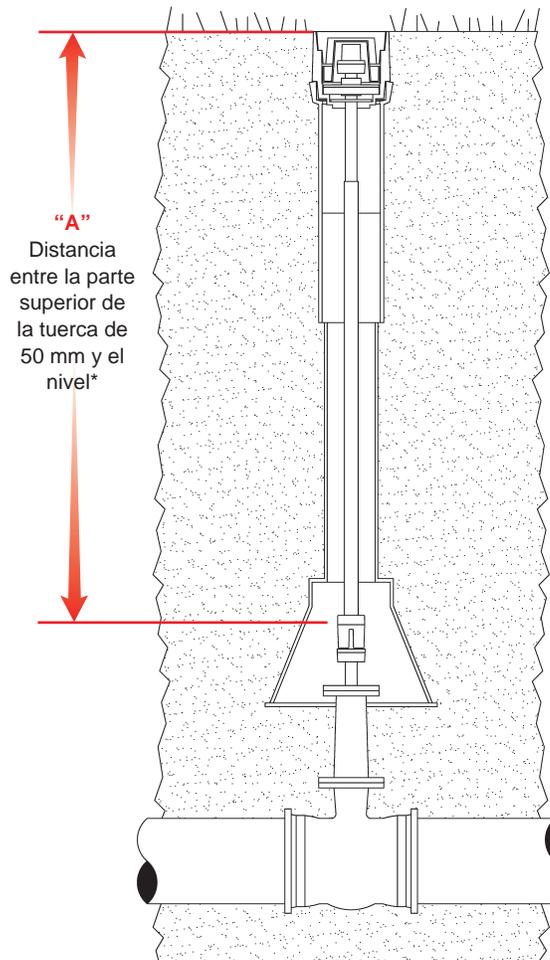
Prolongación de vástago telescópica para servicio subterráneo



### PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO TELESCÓPICA

#### NOTA SOBRE EL PRODUCTO

\* Normalmente, se provee el acoplamiento de la tuerca de ajuste unida al vástago con una clavija.



"A"  
Distancia entre la parte superior de la tuerca de 50 mm y el nivel\*

\* La distancia que separa la parte superior de la tuerca de válvula de 50 mm del nivel se usa para determinar la longitud de la prolongación de vástago, conforme a las instrucciones para hacer pedidos en la página 4.

### INTERVALOS DE AJUSTE Y PARES DE TORSIÓN NOMINALES PARA PROLONGACIONES DE VÁSTAGO

Para prolongaciones telescópicas de vástago

Gama de dimensiones "A"		Prolongaciones de vástago cuadradas telescópicas		Par de torsión en pies/libra
Minima	Máxima	Longitud parte sup. 32 mm	Longitud parte inf. 40 mm	
91,44 cm	137,16 cm	762 mm	762 mm	406 Nm
137,16 cm	182,88 cm	762 mm	1219 mm	406 Nm
182,88 cm	228,60 cm	762 mm	1676 mm	406 Nm
228,60 cm	274,32 cm	762 mm	2134 mm	406 Nm
274,32 cm	320,04 cm	762 mm	2591 mm	406 Nm

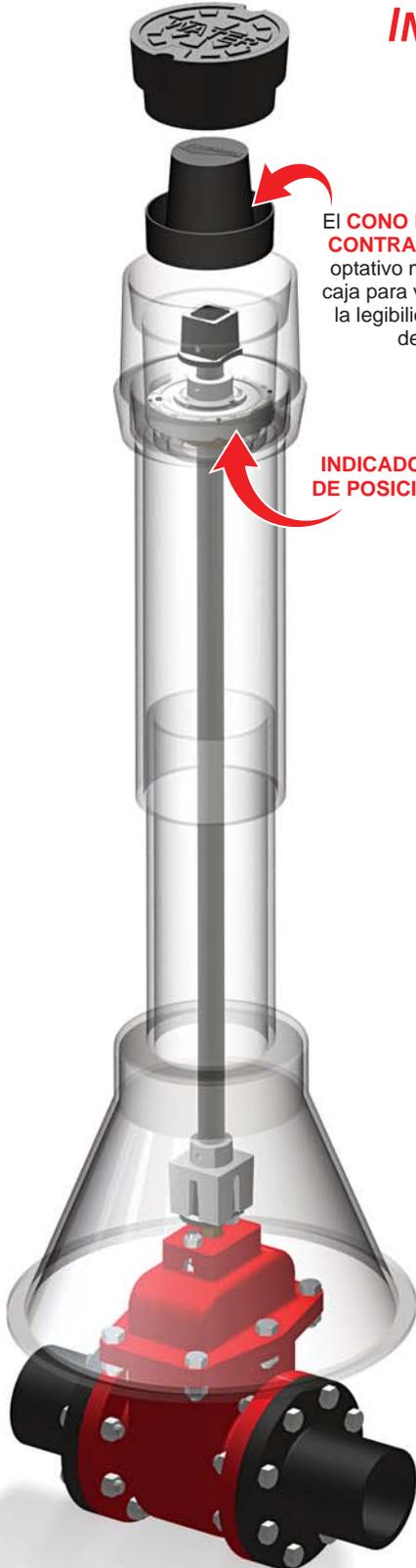
Se ofrecen otras gamas de vástagos a pedido.

Encontrará instrucciones y videos de instalación en línea (en inglés):

[www.youtube.com/user/trumbullmfg](http://www.youtube.com/user/trumbullmfg)

## INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA

PROLONGACIONES REDONDAS DE VÁSTAGO  
PARA SERVICIO SUBTERRÁNEO



El **CONO DE RESGUARDO CONTRA DESPERDICIOS** optativo mantiene limpia la caja para válvula y conserva la legibilidad del indicador de posición.

**INDICADOR DE POSICIÓN**



- Se eliminan los vástagos de válvula rotos debido a aperturas o cierres excesivos.
- Ajustable en obra para cualquier número de vueltas dentro de la capacidad de cada modelo.
- Construido en copolímero de acetal Delrin® de Dupont, para servicio pesado y con propiedades anticorrosivas, de gran resistencia al impacto aun en condiciones climáticas frías.
- La doble junta tórica protege el equipo de agua y suciedad. Ensayado por laboratorio independiente en más de 1 millón de revoluciones.
- Accesorios de acero inoxidable.
- También se ofrece para su uso en superficie, en el piso, o con soportes murales (páginas 8 - 11).

### INSTRUCCIONES PARA HACER PEDIDOS

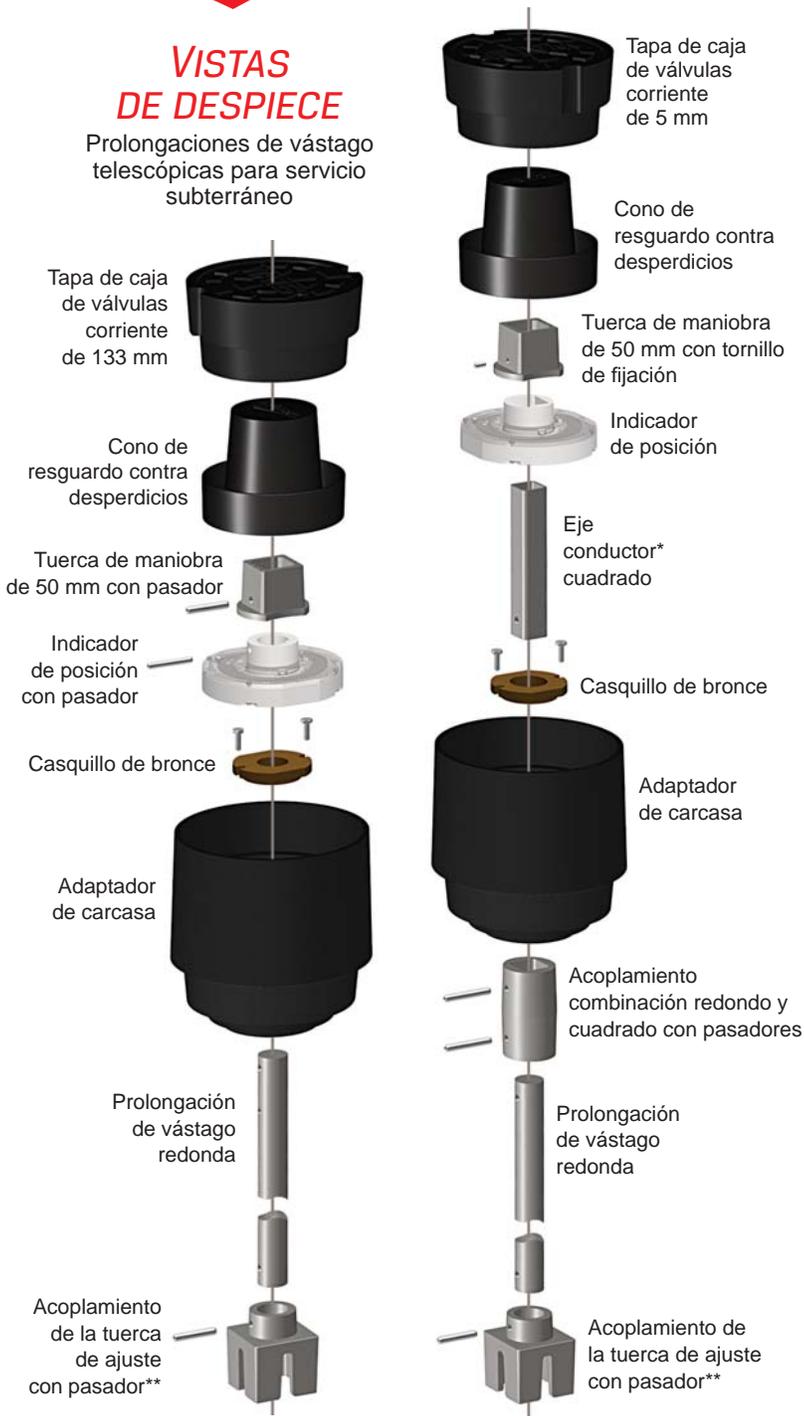
1. Indique en qué dirección va a abrir (abrir a la izquierda o abrir a la derecha).
2. Modelo necesario (se ofrecen en 57, 275 o 870 vueltas).

Modelo	Número de vueltas	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha
		Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull
57T	0 - 57	367-9404	367-9403
275T	0 - 275	367-9406	367-9405
870T	0 - 870	367-9410	367-9409

3. Prolongación de vástago necesaria (redonda).
  - a. Longitud necesaria (indica la dimensión "A" en la ilustración que se muestra en el anverso).
  - b. Diámetro externo (D.E.) necesario (44 mm es el D.E. máximo).
  - c. Acero al carbono y acero inoxidable.
4. Se recomienda el cono de resguardo contra desperdicios, **Nº de pieza 367-9415**, para el servicio subterráneo.

### VISTAS DE DESPIECE

Prolongaciones de vástago telescópicas para servicio subterráneo



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA**

o bien

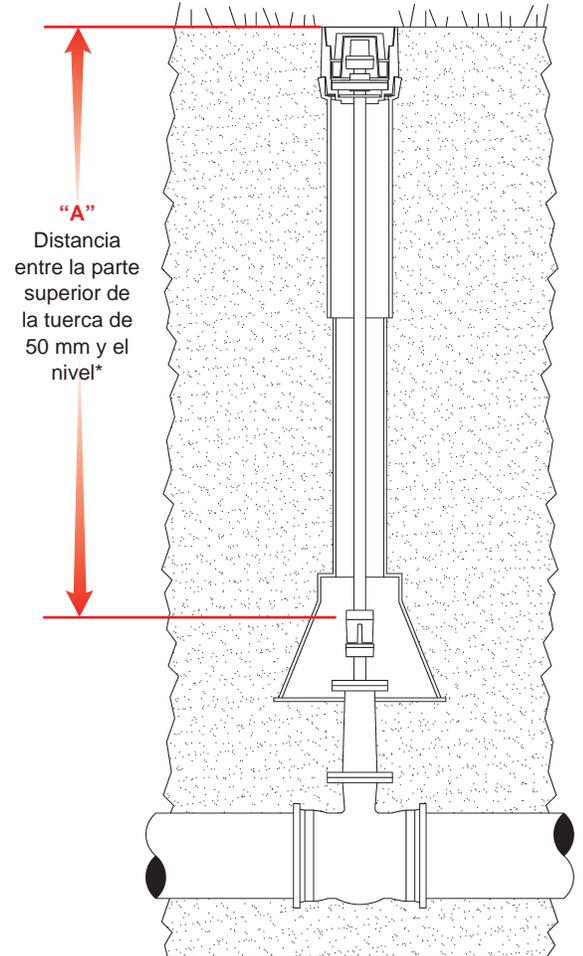
**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA**

con eje conductor cuadrado\*

### NOTAS SOBRE EL PRODUCTO

\* Use un eje conductor cuadrado para ahorrarse el trabajo de hacer perforaciones en obra para instalar las clavijas en el interior del adaptador de carcasa.

\*\* Normalmente, se provee el acoplamiento de la tuerca de ajuste unida al vástago con una clavija.



\* La distancia que separa la parte superior de la tuerca de válvula de 50 mm del nivel se usa para determinar la longitud de la prolongación de vástago, conforme a las instrucciones para hacer pedidos en la página 6.

Consulte los pares de torsión nominales en la página G-4.

Encontrará instrucciones y videos de instalación en línea (en inglés):  
[www.youtube.com/user/trumbullmfg](http://www.youtube.com/user/trumbullmfg)

## INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA

### INSTALACIÓN EN EL PISO



- Se eliminan los vástagos de válvula rotos debido a aperturas o cierres excesivos.
- Ajustable en obra para cualquier número de vueltas dentro de la capacidad de cada modelo.
- Construido en copolímero de acetal Delrin® de Dupont, para servicio pesado y con propiedades anticorrosivas, de gran resistencia al impacto aun en condiciones climáticas frías.
- La doble junta tórica protege el equipo de agua y suciedad. Ensayado por laboratorio independiente en más de 1 millón de revoluciones.
- Accesorios de acero inoxidable.
- También se ofrece con soporte mural para fijarlo a los muros del tanque (páginas 10 - 11) y en cajas de válvulas para servicio subterráneo (páginas 2 - 7).



### INSTRUCCIONES PARA HACER PEDIDOS

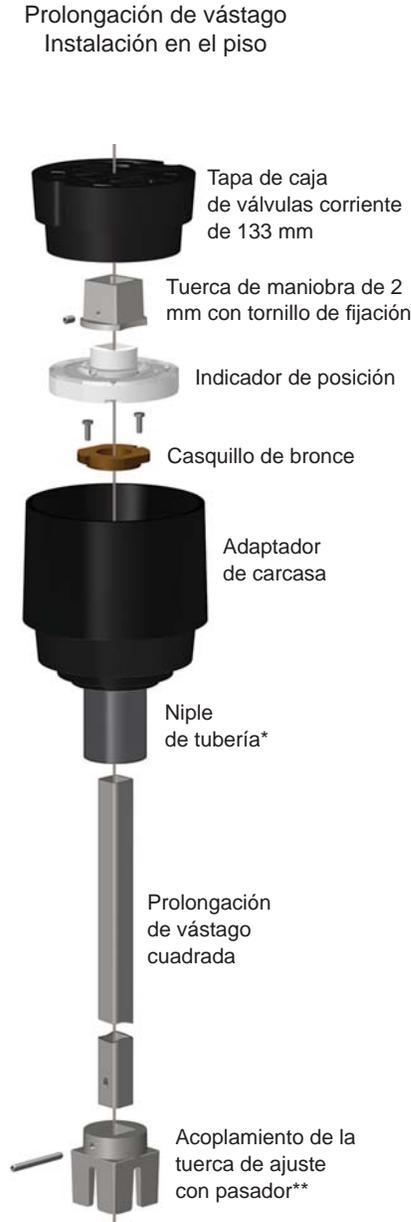
1. Indique en qué dirección va a abrir (abrir a la izquierda o abrir a la derecha).
2. Modelo necesario (se ofrecen en 57, 275 o 870 vueltas).
3. Prolongación de vástago necesaria.
  - a. Longitud necesaria.
  - b. Perfil redondo (D.E. máximo de 44 mm), perfil cuadrado de 32 mm o combinación redondo y cuadrado (consulte los detalles en el anverso).
  - c. Acero al carbono y acero inoxidable.

Modelo	PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO CUADRADA		PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA	
	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha
	Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull
57T	367-9394	367-9393	367-9404	367-9403
275T	367-9396	367-9395	367-9406	367-9405
870T	367-9400	367-9399	367-9410	367-9409

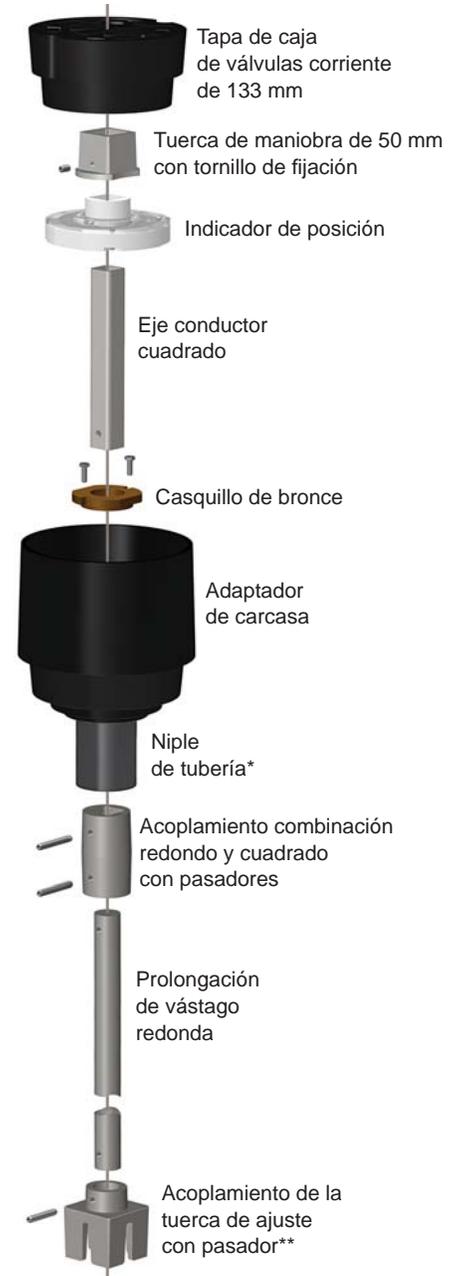
### VISTAS DE DESPIECE



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA**



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO CUADRADA\*\*\***



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA\*\*\* con eje conductor cuadrado**

### NOTAS SOBRE EL PRODUCTO

\* Use un niple de tubería 16 mm más larga que el aumento del espesor del piso necesario, ya que la rosca aterrajada tiene 16 mm de profundidad.

\*\* Normalmente, se provee el acoplamiento de la tuerca de ajuste unida al vástago con una clavija.

\*\*\* Use una prolongación cuadrada de vástago o una prolongación redonda de vástago con un eje conductor cuadrado para ahorrarse el trabajo de hacer perforaciones en obra para instalar las clavijas en el interior de la caja para válvula.

## INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA INSTALACIÓN CON SOPORTE MURAL



**SOPORTE MURAL**

Nº de pieza 367-2450  
de hierro dúctil

Nº de pieza 367-2460  
de acero inoxidable fundido 316



- Se eliminan los vástagos de válvula rotos debido a aperturas o cierres excesivos.
- Ajustable en obra para cualquier número de vueltas dentro de la capacidad de cada modelo.
- Construido en copolímero de acetal Delrin® de Dupont, para servicio pesado y con propiedades anticorrosivas, de gran resistencia al impacto aun en condiciones climáticas frías.
- La doble junta tórica protege el equipo de agua y suciedad. Ensayado por laboratorio independiente en más de 1 millón de revoluciones.
- Accesorios de acero inoxidable.
- También se ofrece para uso en el piso (páginas 8 - 9) y en cajas de válvulas para servicio subterráneo (páginas 2 - 7).

### INSTRUCCIONES PARA HACER PEDIDOS

1. Indique en qué dirección va a abrir (abrir a la izquierda o abrir a la derecha).
2. Modelo necesario (se ofrecen en 57, 275 o 870 vueltas).
3. Prolongación de vástago necesaria.
  - a. Longitud necesaria.
  - b. Perfil redondo (D.E. máximo de 44 mm). Consulte los detalles en el anverso.
  - c. Acero al carbono y acero inoxidable.

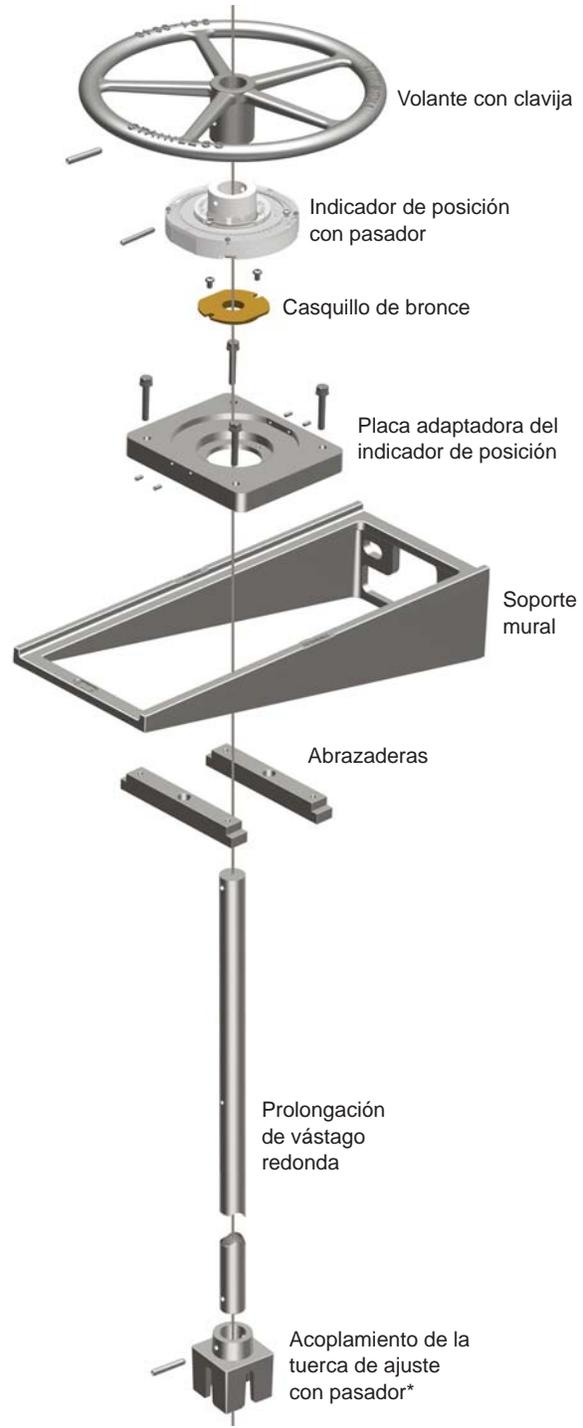
Modelo	Número de vueltas	Abrir a la izquierda	Abrir a la derecha
		Nº de pieza Trumbull	Nº de pieza Trumbull
57T	0 - 57	367-9404	367-9403
275T	0 - 275	367-9406	367-9405
870T	0 - 870	367-9410	367-9409

## VISTAS DE DESPIECE

Prolongaciones de vástago redondas  
Instalación con soporte mural



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA**  
con tuerca de maniobra de 50 mm



**PROLONGACIÓN DE VÁSTAGO REDONDA**  
con volante

### NOTA SOBRE EL PRODUCTO

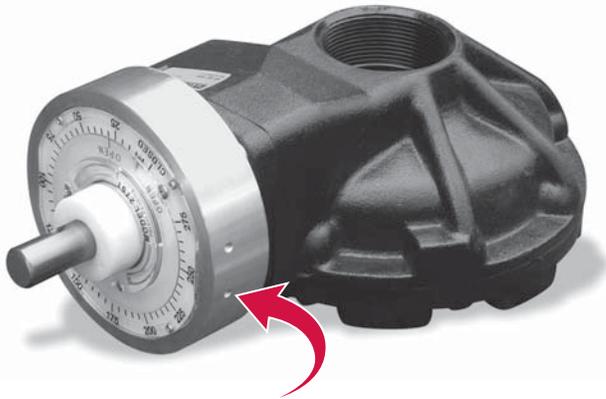
\* Normalmente, se provee el acoplamiento de la tuerca de ajuste unida al vástago con una clavija.

## INDICADORES DE POSICIÓN PARA VÁLVULA PARA CAJAS DE ENGRANAJES

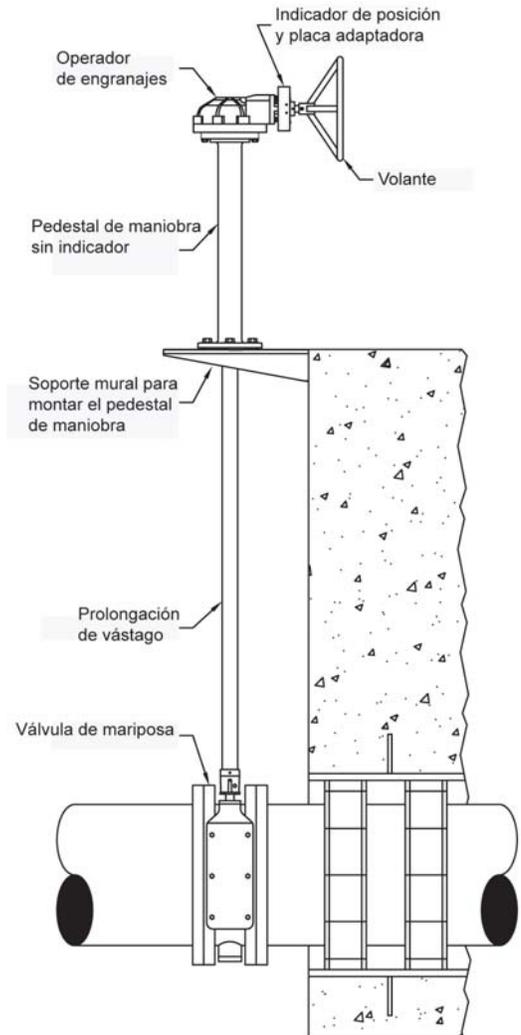
Ilustraciones de los indicadores de posición Trumbull montados en las cajas de engranajes cónicos. Resultan ideales en caso de que los actuadores de engranajes cónicos o a inglete no tengan un indicador de posición. Normalmente se usan en vástagos fijos de válvula.



Se ha adaptado el adaptador a la caja de engranajes; se necesita dibujo o muestra.



El indicador de posición está unido al vástago con una clavija. Se usan tornillos de ajuste para afianzarlo en su lugar.



Comuníquese con nosotros...

# TRUMBULL

*Trumbull Manufacturing*

3850 Hendricks Road, Youngstown, Ohio 44515, EE. UU.

Teléfono: (330) 270-7888

Fax: (330) 392-0756

[www.trumbull-mfg.com](http://www.trumbull-mfg.com)

Traducción de Mario Chávez, Máster en Traducción Audiovisual